

# ABTTF, Avrupa Konseyi Parlamenteler Meclisi Yaz Oturumu'nda

22-24 Haziran 2009 tarihlerinde Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF), Avrupa Konseyi Parlamenteler Meclisi'ne (AKPM) resmi bir ziyarette bulundu. AKPM 2009 III. Olağan Genel Oturumu (22-26.06.2009) paralelinde gerçekleştirilen üç günlük resmi ziyaret kapsamında Batı Trakya Türk Azınlığı'nı Başkan Halit Habipoğlu ve Uluslararası İlişkiler Sorumlusu K. Engin Soyyılmaz temsil etti. ABTTF, Batı Trakya Türk Azınlığı'nın Yunanistan'daki siyasi hayata özgür bir şekilde katılımı ve bununla ilgili olarak siyasi partiler yanında bağımsız adaylara da uygulanan yüzde 3 seçim barajı ve genişletilmiş seçim bölgesi uygulaması sorununu gündeme getirdi. Yanı sıra ABTTF, Azınlık ve sorunları ile ilgili son dönemde yaşanan gelişmeler hakkında bilgilen-dirmede bulundu.

ABTTF, yüzde 3 seçim barajı sorununu kapsayan Türk Azınlık'ın siyasi temsili konusunda hazırlamış olduğu çalışmayı görüşmede bulunduğu kişilere sundu. Yanı sıra "Batı Trakya Türk Azınlığı: dünden bugüne" başlıklı belgesel filmin DVD'si ve Azınlık ve sorunları ile ilgili güncel gelişmelere dair ABTTF'nin İngilizce basın bildirimleri bir dosya halinde sunuldu.

**Yüzde 3 barajı uygulaması ve Türk Azınlık'ın siyasi temsil sorunu**



AKPM'ye resmi ziyaret çerçevesinde' 'Türkiye'deki Gayri-Müslim Azınlıklar ve Trakya'daki (Doğu Yunanistan) Müslüman Azınlık İçin Din Özgürlüğü ve Diğer İnsan Hakları" başlıklı raporun hazırlanmasında rapor-tör Hunault'a yardımcı olan AKPM Hukuk İşleri ve İnsan Hakları Komisyonu Yardımcı Sekreteri Isild Heurtin ile görüşme gerçekleştirildi. Başkan Habipoğlu, Azınlık'ın tüm sorunlarına raporda maalesef yer verilmediğini, bunlardan birinin de Azınlık'ın siyasi katılım sorunu olduğunu ifade etti. Bu kapsamda ABTTF heyeti, AK Venedik Komisyonu Demokratik Kurumlar ve Temel Haklar Bölümü çalışanı Alain Cahblais ile de görüştü. Görüşmede ABTTF, Batı Trakya Türk Azınlığı'nın siyasi katılımı ve bununla il-

gili Yunanistan'da bağımsız adaylara da uygulanan ülke genelindeki %3 seçim barajı konusunda Chablais'i bilgilendirdi. Başkan Habipoğlu, 1990 yılındaki genel seçimlerde Azınlık'ın iki bağımsız milletvekili çıkarılmasının ardından yeni bir seçim yasa-sının çıkarıldığını ve siyasi partiler yanında bağımsız adaylara da uygulanan ülke genelinde %3 seçim barajının getirildiğini dile getirdi. Yanı sıra Habipoğlu, Rodop ilinin Meriç, İskeçe ilinin de Kavala ve Drama illeri ile birleştirilerek genişletilmiş seçim bölgelerinin oluşturulduğunu ve bununla Yunanistan'ın Azınlık'tan Türk vali ve yerel yöneticilerin seçilmesini engellemeyi amaçladığını ifade etti. Devamında ABTTF heyeti konuyla ilgili hazırlamış olduğu çalışmayı Chablais'e sundu.

## İÇİNDEKİLER

**ABTTF, AKPM Yaz Oturumu'nda ..... Sayfa 1 - 2**

**Türk Azınlık oy gücünü gösterdi, göstermeye devam etmeli! ..... Sayfa 3**

**ABTTF BM İnsan Hakları Konseyi'nde ..... Sayfa 4**

**ABTTF, Almanya Federe Meclis Üyesi Zylajew ile görüştü ..... Sayfa 5**

**Rıdvan İsmail yazıyor: Beyaz Oy ! ..... Sayfa 5 - 6**

**Bakoyanni, TRT-Türk'ün sorularını yanıtladı ..... Sayfa 6**

**Batı Trakya Türkleri 15. Dr. Sadık Ahmet Futbol Turnuvası'nda birleştiler ..... Sayfa 7**

**ABTTF'den 4. Kuzey Bölgesel Toplantı ..... Sayfa 8**





üzerine siyasi danışman Uwe Müller ile gerçekleştirilen görüşmede ABTTF heyeti, İskeçe Türk Birliği'nin (İTB) isminde yer alan "Türk" ifadesi nedeniyle kapatılması ve sonrasındaki dava süreci ile ilgili Müller'i bilgilendirdi. Avrupa İnsan Hakları

AKPM'ye yapılan resmi ziyaret çerçevesinde Avrupa Konseyi (AK) Genel Sekreterliği Demokrasi ve Siyasi İşler Genel Direktörlüğü'nde Türkiye, Yunanistan ve Kıbrıs üzerine siyasi danışman Uwe Müller ile görüşme gerçekleştirildi. Azınlık'ın siyasi katılım sorunu ile ilgili olarak Habipoğlu, siyasi partiler yanında bağımsız adaylara da uygulanan ülke

Mahkemesi'nin (AİHM) kararına rağmen Yunanistan'ın ısrar ile kararı uygulamadığını ifade eden Başkan Habipoğlu, "Güney Meriç Azınlık Kültür ve Eğitim Derneği"nin kurulmasına izin verilmezken isminde "Pomak" ya da "Roman" kelimeleri geçen derneklerin kurulmasına izin verildiğine dikkat çekti.



genelindeki %3 seçim barajı nedeniyle Azınlık'ın kendi milletvekillerini seçemediği ve dolayısıyla siyasi temsilinin kısıtlandığını belirtti.

Bununla birlikte ABTTF heyetinin Isild Heurtin ile gerçekleştirdiği görüşmede Mayıs 2009'da İskeçe Asliye Mahkemesi'nin AİHM kararına rağmen İTB'nin 1983 öncesi statüsüne kavuşması için açtığı davada ret kararı verdiği ifade edilerek bu kararın dernek kurma özgürlüğünün açık ihlali olduğu not edildi.

## Dernek kurma özgürlüğü ve İskeçe Türk Birliği davası

Avrupa Konseyi (AK) Genel Sekreterliği Demokrasi ve Siyasi İşler Genel Direktörlüğü'nde Türkiye, Yunanistan ve Kıbrıs

## Azınlıkların korunmasında ortak standartlar ve ECRI Yunanistan 4. Ülke Raporu

ABTTF, AKPM ziyareti çerçevesinde Avrupa'da azınlıkların korunması ile ilgili raporu hazırlayan Azınlık Hakları Alt-Komitesi Başkanı Letonyalı parlamenter Boriss Cilevics ile görüştü. Yunanistan'a çalışma ziyaretinde bulunan Cilevics, gezi ile ilgili değerlendirmede bulundu. "Avrupa'da Azınlıkların Korunması: Ortak Standartların Uygulanmasında En İyi Örnekler ve Eksiklikler" başlıklı hazırlama aşamasında olan Cilevics, rapor hakkında bilgi vererek raporun, Avrupa'daki azınlıklara yönelik genel uygulamalar ve genel olarak azınlık haklarını konu alacağını ifade etti.

AKPM ziyareti çerçevesinde İrkçılığa ve Hoşgörüsüzlüğe Karşı Avrupa Komisyonu'nun (ECRI) yeni Yönetici Sekreteri Stephanos Stavros ve ABTTF'nin daha önceki AKPM ziyaretlerinde birçok kez görüştüğü ve ECRI'nin 4. Yunanistan raporunun hazırlanmasında da aktif olarak yer alan ECRI Sekreteryası'nda görevli avukatlardan Aline Usanese ile görüşüldü. Stephanos Stavros'u yeni görevi dolayısıyla kutlayan Habipoğlu, kendisini öncelikle ABTTF ve Batı Trakya Türk Azınlığı'nın siyasi katılım ile dernek kurma özgürlüğü konusunda karşılaştığı sorunlar hakkında bilgilendirdi. Devamında ABTTF, Usanese ile gerçekleştirdiği görüşmede Yunanistan üzerine 4. raporun 2009 yılının Eylül ayında resmi olarak yayımlanacağını bilgisini edindi.

## Habipoğlu: AKPM Türk Azınlık için yaşamsal önemlidir

AKPM resmi ziyareti ile ilgili olarak ABTTF Başkanı Halit Habipoğlu, "ABTTF, uzun yıllardır AKPM'de sıkı bir lobi çalışması yürütüyor. AKPM'nin Olağan Genel Oturum'larına düzenli olarak katılan ABTTF, Avrupa Konseyi'nin insan ve azınlık hakları alanında gerçekleştirdiği çalışmalarını yakından takip ederek çalışma programını ve stratejisini belirlemektedir. Böylelikle klişe yaklaşımlardan uzak profesyonel bir bakış açısı ile yürüttüğümüz çalışmalar başarıyla de beraberinde getirmektedir. Avrupa Konseyi İnsan Hakları Komiseri Thomas Hammarberg ile AKPM İnsan Hakları ve Hukuk İşleri Komitesi adına Fransız Parlamenter Michel Hunault'un Yunanistan'ı konu alan raporlarının hazırlanması uzun soluklu lobi çalışmasının önemini açıkça göstermektedir. Hunault'un raporu Eylül 2009'da AKPM Genel Oturumu'nda gündem maddelerinden biri olarak görüşülerek oylanacaktır. Bu, Batı Trakya Türk Azınlığı'nın sorunlarının Avrupa Konseyi üyesi 47 ülke tarafından tartışılması anlamına gelmektedir. Bu tarihi bir an olacaktır. ABTTF olarak rapor ile ilgili Azınlık'ın görüşünü içeren bir çalışma hazırlayarak ilgili makamlara ileterek süreci yakından takip ettik, takip ediyoruz" açıklamasında bulundu.





## Türk Azınlık oy gücünü gösterdi, göstermeye devam etmeli!

**Değerli Batı Trakya Türkleri,**

7 Haziran 2009 tarihinde Yunanistan'da gerçekleştirilen Avrupa Parlamentosu seçimlerini geride bıraktık ancak Batı Trakya Türk Azınlığı için sembolik bir öneme sahip seçimlerin yankısı hala devam ediyor. Yeni Demokrasi veya PASOK ya da Sol İttifak Partisi(SİRİZA)'nin parti listelerinde yer alan Türk adaylar, Bulgaristan, Almanya veya Belçika ya da Hollanda seçimlerinin aksine Yunanistan'da şaşırtıcı olmayan bir şekilde maalesef seçilemediler. Liste usulü nispi temsil sistemine göre düzenlenen seçimlerde Türk adayların parti listelerinde seçilmeleri mümkün olmayan sıralarda aday gösterilmeleri nedeni ile seçilmeleri fiili olarak nerede ise imkânsızdı. Malumun ilanı olan seçim, Türk Azınlık'a verilen gerçek değeri açıkça ortaya koymuştur. Bu nedenle seçim öncesinde Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF) olarak ülkede gerçekleştirilen Avrupa Parlamentosu seçimlerini protesto çağrısında bulunduk. Hemen ardından Batı Trakya Türk Azınlığı Danışma Kurulu (BTTADK), 1 Haziran 2009 tarihinde gerçekleştirdiği toplantıda seçimleri protesto etmek amacı ile beyaz oy kullanma kararı almıştır.

ABTTF'nin seçimleri boykot etme çağrısı gerçekleşmiştir. Siyasi otoriteye uyarı niteliğinde mesaj göndermek amacı ile yaptığımız protesto çağrısı yalnızca Batı Trakya Türk Azınlığı içerisinde değil çoğunluk içerisinde de yankı bulmuştur. Şöyle ifade etmek daha doğru olacaktır: Ülkede siyasi sistemde yer alan partilere duyulan güvensizlik yalnız Batı Trakya Türkleri'ne özgü bir düşünce değil genel olarak Yunanistan toplumunun ortak duygusudur. Seçimlere oldukça düşük seviyede katılım bu durumun açık bir göstergesidir.

Diasporada örgütlenmiş bir sivil toplum örgütü olmamız dolayısı ile ABTTF olarak Avrupa'nın çeşitli ülkelerinde yaşayan sayıları yirmi beş bini bulan Batı Trakya Türkleri'ne yaşadıkları ülkelerde azınlıklarını koruyan ve destekleyen bir sistemin kurulması için çalışan adaylara oy verme çağrısında bulunduk. Bu çağrı, Avrupa'da otuz iki ülkeden seksen dört azınlık örgütünü çatısı altında buluşturan Avrupa Azınlıkları Federal Birliği(FUEN)'nin Avrupa Parlamentosu Avrupa Parlamentosu Geleneksel Ulusal Azınlıklar, Anayasal Bölgeler ve Bölgesel Diller Grubu ile ortaklaşa bir çalışmanın ürünü olarak oluşturduğu Avrupa Diyalog Forumu üyelerinin ortak çağrısıydı.

Seçimlerin ardından yazılı basında seçim ile ilgili tartışmalar hala etkisini gösteriyor. Danışma Kurulu'nun beyaz oy kullanma çağrısı, yazılı basında bir deprem etkisi yaratmışa benziyor. Bölge Yunan basınında yer alan haber ve yorumlar, bölgede çoğunluk durumunda olan Batı Trakya Türk Azınlığı'na

ve Danışma Kurulu'na yönelik olarak büyükçe bir tartışmanın fitilini ateşlemiş görünüyor. Bu durum ise ABTTF'nin seçimleri protesto etme çağrısı ile Danışma Kurulu'nun protesto amacı ile beyaz oy kullanma çağrısının amacına ulaştığını gösteriyor. Amaç, siyasi otoriteye ve sistemde yer alan partilere mesaj vermektir. Siyasi partilerin seçim sonuçlarını doğru okumalarını isteriz, umarız seçimleri doğru şekilde okuyarak parti politikalarını gözden geçirirler.

Batı Trakya Türk Azınlığı olarak yıllardır karşılıklı saygı temelinde eşit ve gerçek bir diyalog kurulması için çaba gösteriyoruz. Komşumuz Kosta ile PASOK ya da Yeni Demokrasi veya Komünist Parti ya da Sol İttifak Partisi'nde; çeşitli iş kollarına ait oda birliklerinde ya da mesleki örgütlenme içerisinde; örgütlenme özgürlüğünün önemli bir parçası olan çeşitli derneklerde; yerel yönetimde ilçe ve nahiyelerde ya da ulusal düzeyde Yunan Meclisi'nde böylesi bir diyalog kurulması için çaba gösteriyoruz. Ne yazık ki sonuç hep aynı... Yıllardır sürdürdüğümüz demokratik hak ve özgürlük mücadelesinde gösterdiğimiz çaba hep boşuna... Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi'nin kararına karşın hukuki alanda dernek kurma özgürlüğümüz ısrar ile reddediliyor. Boşuna bir çabadan öte gerçek bir diyalog kurulması için uzattığımız el geri çevrilmeye devam ediyor. İkna etme çabası boş ise artık tepki gösterme zamanı... Bunun en iyi ve etkin aracı ise yine demokrasi. Çoğunluğu oluşturduğumuz Batı Trakya bölgesinde her bir kişinin elinde bulundurduğu oy hakkı genele yayıldığında büyük bir güç oluşturuyor. Bu güç kendisini Avrupa Parlamentosu seçimlerinde Rodop ilinde göstermiştir. Batı Trakya Türk Azınlığı üyesi kişiler oy pusulasını yanlış okumaları nedeni ile istemeyerek de olsa Beyaz(L.E.F.K.O) Parti'yi Rodop ilinde dördüncü sıraya taşımışlardır. Burada üzücü olan ise dernek başkanları, eski ve yeni milletvekilleri, belediye ve nahiye başkanları ve il ve belediye meclis üyeleri temsilcilerinden oluşan bir kurul olan Danışma Kurulu'nun kimi üyelerinin Türk Azınlık'ın çıkarını değil men-subu oldukları siyasi partinin çıkarını gözetecek şekilde hareket etmesidir. Ancak şartlar olgunlaşarak doğru yer ve zamanı buluşturduğunda bu kişiler de Türk Azınlık'ın "oy" gücünü hissedeceklerdir. Burada gerçekleşmesi mümkün olmayan bir durumu tasvir ediyor değilim. Her bir bireyin elinde bulundurduğu "oy" gücü belki de yakın zamanda gerçekleşmesi muhtemel erken seçimde kendini iyiden iyiye gösterecektir.

Saygılarımla

**Halit HABİPOĞLU**  
ABTTF Başkanı

# ABTTF BM İnsan Hakları Konseyi'nde



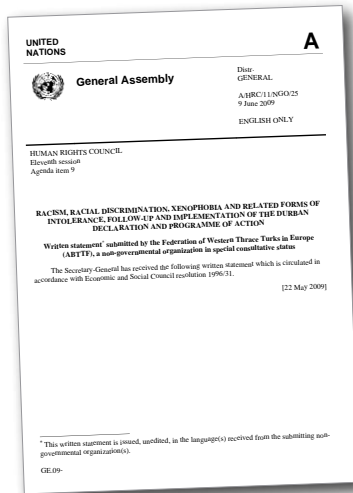
2-18 Haziran 2009 tarihlerinde düzenlenen Birleşmiş Milletler İnsan Hakları Konseyi 11. Oturumu'na Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF) yazılı bir bildiri sundu. "Etnik Temelde Ayrımcılık: Batı Trakya Türk Azınlığı ve Medyada Nefret Konuşması" başlıklı bildiri Yunanistan'da ayrımcılık ve nefret suçlarının önlenmesi konusunda yürürlükte bulunan yasal mevzuat ile yazılı basında yer alan nefret konuşmaları konuları inceleniyor.

İrkçilik, ırka dayalı ayrımcılık, yabancı düşmanlığı ve ilgili hoşgörüsüzlük, Durban Deklarasyonu ve Eylem Programı'nın Takibi ve Uygulanması gündem maddesi ile ilgili olarak hazırlanan bildiri de Türk Azınlık'ın "demokrasinin beşiği" olarak adlandırılan Yunanistan'da kimliğini ifade etme ve devam ettirme konusunda çeşitli problemler ve ayrımcılık ile karşılaştığı ifade ediliyor.

## Ceza Yasası ve nefret suçları

Avrupa Birliği Temel Haklar Ajansı'nın sağladığı bilgiye göre nefret suçları ya da önyargı temelli suçlar konusunda Yunanistan'ın veri sağlamadığının ifade edildi-

ği yazılı bildiri de Batı Trakya Türk Azınlığı'na yönelik olarak düşmanlığı kışkırtma olaylarının artış gösterdiği bildiriliyor. ABTTF, Türk Azınlık ile üyesi kişilerin yazılı, görsel-ışitsel ya da elektronik medya veya diğer yollar ile Türk Azınlık'ın artan oranda hedef gösterildiğini ifade ediyor. Yunanistan Ceza Yasası'nın özel olarak suçlunun ırkçı ya da önyargı temelli eylemlerinin cezanın belirlenmesinde ağırlaştırılmış koşul olarak dikkate alınmadığı ifade edilerek 927/1979 sayı ve tarihli yasanın düşmanlığı kışkırtma ve ırkçı düşüncelerin yayılması ile ilgili olarak ırka dayalı ayrımcılık amacını taşıyan eylem ve olayları cezalandırdığı ancak 2003 yılına kadar yasa kapsamında herhangi bir mahkûmiyet kararı verilmemişliği ifade ediliyor.



Bildiri de 2005 yılında "İrkya da etnik aidiyet, dini ya da diğer inançlar, engel, yaş ya da cinsel yönelim ayrımı yapılmaksızın eşit muamele prensibinin uygulanması" yasının kabul edilmesinin olumlu bir gelişme olduğu not ediliyor. Ancak yazılı bildiri de 3304/2005 sayı ve tarihli yasa da izlenen amaç meşru ve şart orantılı ise ırksal ya da etnik aidiyet temelinde farklı bir muamelenin "ayrımcı" olmadığı yönündeki hükümün yasanın uygulanması konusunda sınırlı bir etkiye neden olduğu belirtiliyor.

## Türk Azınlık ve medyada nefret konuşması

Bildiri de cezai hükümlerin yanı sıra Yunanistan'da medyada nefret konuşmasının yasaklandığı not ediliyor. Atina Günlük Gazeteleri Gazeteciler Birliği Profesyonel Etik ve Sosyal Sorumluluk Yasası'nın gazetecilerin vatandaşlar arasında köken, toplumsal cinsiyet, ırk, siyasi üyelik, ekonomik durum ya da sosyal statü temelinde ayrımcılık yapmaması gerektiği yönündeki hükmüne karşın ABTTF İnsan Hakları Ulusal Konseyi'nin farklı etnik ve sosyal gruplar konusunda haberlerde artan oranda klişe ve önyargı üretildiğini not ettiği hatırlatmasında bulunuyor. Ceza Yasası kapsamında çok az kovuşturma ve mahkûmiyetin olması konusunda ABTTF, asıl problemin belirli yargı makamlarının ırkçılık kavramını yorumlamasında yattığını ortaya koyuyor.

Türk Azınlık'a yönelik olarak medyada belirli önyargı ve olumsuz klişelerin yaratıldığıнын not edildiği bildiri de ABTTF, artan oranda hedef gösterme ve şiddet olaylarına örnek gösteriyor. 4 Mart 2009 tarihinde Hronos gazetesinde

yer alan haberde Avrupa Konseyi İnsan Hakları Komiseri Thomas Hammarberg'in raporu ile ilgili olarak "Raportör'e bilgi verenler var olmayan azınlıkları var etmeye çalışan ve ülkedeki istikrarı bozmaya çalışan odak noktalarından çıkarı olanlardır" yorumu yapılarak Türk Azınlık hedef gösterilmiştir.

Türk Azınlık üyesi kişilere yönelik saldırılar ile ilgili olarak ise ABTTF, 19 Şubat 2009 tarihinde Antenna TV'nin Gümölcine şehir meydanında gerçekleştirilen yayını sırasında Trakyanın Sesi ve IŞIK FM sahibi Abdülhalim Dede'ye yönelik fiziki saldırıya yazılı bildirisinde ayrıca yer vermiştir. Batı Trakya'da azınlık üyesi gazetecilere yönelik saldırılarda gözlemlenen artış eğiliminin endişe edici olduğunu ifade eden ABTTF, Yunan makamlarından tüm suçları kapsayacak şekilde ırk temelli eylemlerin cezayı ağırlaştırıcı sebep olduğu yönünde kesin bir hükümün ceza yasasına konulmasını talep etmiştir. Bununla birlikte ABTTF, ırkçılık, ırka dayalı ayrımcılık ile ilgili olarak ulusal mevzuat Hoşgörüsüzlük Karşıtı Avrupa Komisyonu Genel Politika 7 Numaralı belgeye özellikle dikkat çekiyor. ABTTF, ırkçı makalenin yayımlanması durumlarında sanıkların kovuşturulması ve cezalandırılması için Yunan makamlarının her adımı atmasını talep ederek Ulusal Azınlıkların Korunması Çerçeve Sözleşmesi'ni ivedilik ile onaylamasını istiyor.

## Habipoğlu: Yunanistan'da toplumsal barış tehdit altındadır

Konu ile ilgili olarak ABTTF Başkanı Halit Habipoğlu, "Batı Trakya Türk Azınlığı'nın so-

runlarının dile getirildiği önemli platformlardan biri olan Birleşmiş Milletler İnsan Hakları Konseyi'nin 11. Oturumu'na yönelik olarak hazırlanan bildiri ABTTF olarak etnik temelde ayrımcılık ve nefret konusunu gündeme taşıdı. Ülkemiz Yunanistan'da etnik, dil ya da din temelinde farklı özelliklere sahip gruplar sözlü ve fiziksel saldırıların hedefi haline getirilmektedir. Bu durumun son örneği polis güçlerinin Suriye kökenli bir göçmene ait Kur'an-ı Kerim'i yırtmasının ardından Atina'da bir mescidin kundaklanması olaylarıdır. Bu olayı şiddet ile kınamakla birlikte Yunanistan'da "ötekileştirme"nin tehlikeli boyutlarına işaret etmektedir. Bu nedenle nefret ya da önyargı temelli konuşmaların yasaklanması konusunda Yunan makamları ivedilikle harekete geçmelidir. Aksi takdirde toplumu oluşturan bireyler arasında barışçıl ortamın sürdürülmesi tehlikeye girecektir" açıklamasında bulundu.

ABTTF'nin BM İnsan Hakları Konseyi 11. Oturumu'na sunmuş olduğu yazılı bildirinin tam metnine [http://ap.ohchr.org/documents/sdpage\\_e.aspx?b=10&se=92&t=7](http://ap.ohchr.org/documents/sdpage_e.aspx?b=10&se=92&t=7) linkinden ulaşılabilir.

## ABTTF, Almanya Federe Meclis Üyesi Zylajew ile görüştü

12 Haziran 2009 tarihinde Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF), Hristiyan Birlik Partisi (CDU) Federe Meclis Üyesi Sayın Willi Zylajew'i seçim bölgesi olan Bergheim'de ziyaret etti. ABTTF Başkanı Halit Habipoğlu, Başkan Yardımcıları Mustafa Kasap ve Sami Yusuf'tan oluşan heyetin Zylajew ile gerçekleştirdiği yaklaşık bir saat süren görüşmede Almanya'da oldukça büyük bir nüfusa sahip Batı Trakya Türk Azınlığı'nın sorunları ile bölgenin kültür zenginliği görüşüldü. Görüşmede, ABTTF'nin kuruluş amacının Yunanistan'da yaşayan Batı Trakya Türk Azınlığı olmasına rağmen aynı zamanda bir göçmen kuruluşu olduğu ifade edilerek ABTTF'nin sayıları yirmi binden fazla olan Batı Trakya Türklerinin temsilcisi olduğu belirtildi. Ayrıca Başkan Halit Habipoğlu, Almanya'da faaliyet gösteren ABTTF üyesi derneklerin Alman toplumuna paralel değil birliklik temelinde ortak bir yaşam sürdürmek amacı ile faaliyette bulduklarını not etti.

Sayın Zylajew ise seçim bölgesi olan Bergheim'de Camii inşa edilmesi için gayret gösterdiklerini ve bu gayret sonucunda bunu başardıklarını ifade etti.

Türkiye'nin Avrupa Birliği üyeliği konusunda ise Zylajew, Hristiyan Birlik Partisi'nin karşıt tutumuna rağmen kendisi ile sayıları az da olsa bazı partililerin Türkiye'nin Avrupa Birliği üyelerini desteklediklerini belirtti. Bununla birlikte Zylajew, aday ülke statüsünde olan Türkiye'nin yerine getirmesi gereken koşullar ile ilgili yükümlülüklerinin devam ettiğini ancak söz konusu koşulların hâlihazırda Avrupa Birliği üyesi olan ülkeler tarafından da yerine getirilmesi gerektiğini açıkladı.



**Ridvan İsmail**

[rismail66@hotmail.com](mailto:rismail66@hotmail.com)

## Beyaz Oy !

Bir devletin hırçın bir kralı,  
kralında güzel ama geçimsiz bir kızı varmış,  
Kral, kızını evlendirmek istemiş  
O aday bu aday kız bir türlü kendine eş beğenmiyormuş

Kral çok kızmış hadi evlen artık, diye kızına telkinde bulunmuş nafile kızın inadı inat

Sonunda baba-kız uygun aday için bir yarışma düzenleme konusunda anlaşmışlar.

Timsahlar, yılanlar, keskin dişli balıklar dolu, havuzu yüzerek karşıdan karşıya geçen

ilk adayla kız evlenmeyi kabul etmiş Yarışma krallığın halkına duyurulmuş,

Halk havuzun başına toplanmış Herkes bekliyormuş , hiç kimse havuza atlama cesareti gösteremiyormuş !

Bu arada bir gürültü patırtı kopmuş, biri havuza atlamış. can havliyle, yüzmeye başlamış, bir soluk, bir soluk kendini karşı da bulmuş. Başlamış, bağırma nere de o, nere de o, diye halk, gencin kralın kızını aradığını zannederek dur bakalım demiş !

delikanlı ben kızı aramıyorum, beni havuza iten o illet adamı arıyorum demiş.

Kıssadan hisse. Beyaz oy kararını tartışmak istemiyorum, Beyaz oy kararının öncesinin ve sonrasının irdelenmesinin bir ibadet gibi farz olduğunu düşünüyorum.

Danışma Kurulu, hangi araştırmaların hangi tespitlerin sonucunda böyle bir karar alma ihtiyacı duymuştur ?

Bu kararı alırken, Yunanistan siyasi dengelerini dikkate almış mıdır ? Hatırı sayılır siyasi partilerle temasa geçmiş ve görüşmüş müdür ?

Bu kararı alırken, herhangi bir siyasi partinin etkisi altında veya telkini altında kalmış mıdır ?

Netice de bu kararın açıkça ve sadece ND ye yaradığını nasıl görmezden gelebilmiştir ?

Danışma Kurulu Azınlık halkının iki dönemdir iktidar da olan ND yönetiminden hiç memnun olmadığını neden dikkate almamıştır ?

Neden , bu kadar önemli bir kararın altı doldurulmamıştır ? Yoksa bu karar, duygusal bir karar mıdır ?

Danışma Kurulu, bu kararını uygulamak için hangi çalışmaları, hangi planları yapmıştır ? Yapılan aksiyonlar yeterlimidir ?

Alınan neticeler başarı mıdır ? Yoksa başarısızlık mıdır ?

Başarısızlıkta, bu başarısızlığın sebepleri nedir ? bu hezimetin sorumluları görevlerinden istifa etmeyi kendileri için bir onur vesilesi olarak görmüyorlar mı ?

devamı ►

# Bakoyanni, TRT-Türk'ün sorularını yanıtladı

20 Haziran 2009 tarihinde Yunanistan Dışişleri Bakanı Dora Bakoyanni, TRT-Türk'e verdiği röportajda Müftüler ve dernek kurma özgürlüğü sorunu dahil Yunanistan'ın Batı Trakya'daki politikası ile Yunanistan ve Türkiye ilişkileri ile ilgili soruları yanıtladı.



TRT-Türk muhabiri A.Delek'in sorularını yanıtlayan Bakoyanni, Lozan Barış Anlaşması'nın yürürlükte olduğunu ifade etti. Bakoyanni, Lozan Anlaşması imzalandığı sırada İstanbul'da büyük bir nüfusa sahip sayıları oldukça azalan Hristiyan toplumunun aksine Trakya'da zenginleşen ve büyüyen Müslüman toplumu olduğunu söyledi. Bakoyanni, gurur duydukları bir azınlık politikasına sahip olduklarını ifade ederek Avrupa ve Yunanistan'da parlak bir geleceğe sahip Trakya'daki çocuklar için Avrupa kimliğinin çok önemli olduğuna inandıkları için böylesi bir politika izlediklerini söyledi.

Patrikhane sorununun tamamı ile farklı bir konu olduğunu belirten Bakoyanni, genel anlamda azınlık konularının karşılıklılık sorunu olmadığı gibi bu iki konunun da birbiri ile bağlantılı olmadıklarını ifade etti. Müftülük sorunu ile ilgili olarak ise Bakoyanni,

Yunanistan ve Türkiye de dahil dünyada seçilmek yerine atandıklarını ifade etti. Müftülerin yargısal görevleri nedeni ile müftülerin atanması için ileri bir gerçekçeye sahip olduklarını ifade eden Bakoyanni, hakimlerin seçimle değil atanma yoluyla görev getirildiklerini söyledi. İşte bu nedenle Bakoyanni Müftülerin Türkiye ve Yunanistan'da atandıklarını belirtti. Atina'da Camii inşası ile ilgili soruya ise Bakoyanni, bir caminin inşa edileceğini söyleyerek bugüne kadar neden inşa edilmediği konusunda ise şöyle konuştu: "Geçmişte Atina'da az ama çok az Müslüman vardı. Trakya'da yalnızca yeni inşa edilen değil Kültür Bakanlığı ve Bölge tarafından restore edilen camilerimiz var. Bu, Avrupa geleneğinin bir parçası, ve giderseniz oldukça güzel olan pek çok cami olduğunu göreceksiniz". Bakoyanni, Atina'da bugün ibadet yeri ve Müslüman Mezarlığı için her hakka sahip pek çok Müslüman göçmen olduğunu ifade ederek hükümetin harekete geçtiğini söyledi. Yunan Kilisesi'nin Müslüman

mezarlığı için arsa tahsisinde bulunduğunu söyleyen Bakoyanni, camii için ise hükümetin karar aldığını ve yerin bulunduğunu şimdi Eğitim ve Din İşleri Bakanlığını'nun Atina'da güzel bir camii inşa edilmesi kararının uygulanması için harekete geçtiğini söyledi.

## Habipoğlu: Yunanistan bilinçli bir dezenformasyon kampanyası yürütüyor

Bakoyanni'nin röportajı ile ilgili olarak Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF) Başkanı Halit Habipoğlu, "Bakoyanni'nin Yunanistan'ın Batı Trakya politikası ile ilgili açıklamalarına ABTTF olarak katılmamız mümkün değildir. Yunanistan, ısrarlı şekilde gerçeği çarpıtmaktadır. Öncelikle İstanbul'da sayıları gitgide azalan Hristiyan toplumuna karşın gittikçe gelişen ve büyüyen bir Batı Trakya Türk Azınlığı'ndan bahsedemeyiz. Buna karşılık bugün, İstanbul'da yaşayan Hristiyan toplumunun sayısı azalmış olsa da Azınlık üyesi yüz binler anavatanları Yunanistan'da yaşamaktadırlar. İkinci olarak Bakoyanni'nin ülkesinin azınlık haklarına tam saygılı bir ülke olduğu yönündeki ifadesine karşılık Yunanistan'ı konu alan uluslararası raporlar gerçek durumun iddia edilen aksine olduğunu açıkça göstermektedir. Avrupa Konseyi Parlamenterler Meclisi (AKPM) İnsan Hakları Komiseri Thomas Hammarberg ya da AKPM üyesi Michel Hunault ile Birleşmiş Milletler Azınlıklar Bağımsız Uzmanı Gay McDougall 'ın Yunanistan'da insan ve azınlık hakları ile ilgili hazırladıkları raporlar, Batı Trakya Türk Azınlığı'nın sorunlarını ana hatları ile

ortaya koymaktadır" dedi. Bakoyanni'nin açıklaması ile ilgili olarak Habipoğlu, "Genel anlamda azınlık konularında karşılıklılık prensibinin aranmaması gerektiğini söyleyen Bakoyanni'ye şunu sormak isteriz. Yunanistan ile Türkiye arasında imzalanan ikili anlaşmanın hükümlerine aykırı olarak Türkiye'den Batı Trakya'ya gönderilen öğretmen sayısını tek taraflı olarak azaltmıştır. Üstelik gerekçe olarak ise Türkiye'de yaşayan Rum sayısının öğretmen ihtiyacının azalması gösterilmiştir. Aynı Yunanistan, karşılıklılık prensibine dayanarak Türkiye'den Batı Trakya'ya gönderilen öğretmen sayısında tek taraflı olarak indirim gitmiştir. Bu konu ile ilgili olarak Bakoyanni'nin cevabı nedir? Yine müftüler sorunu ile ilgili olarak Bakoyanni, müftülerin yargısal yetkileri nedeni ile atandıklarını açıklamıştır. Batı Trakya Türk Azınlığı'nın dini liderlerini seçme hakkı ikili anlaşmalar ile garanti altına alınmıştır. Müftülerin seçimle işbaşına getirilmelerinin önündeki engelin Müftülerin aile ve miras hukuku alanında Şer'i yetkilere sahip olduğu gerekçesi kabul edilemez. Müftülerin yetkileri kapsamında aldıkları Şer'i kararların tümü anayasaya uygunluk ve yetki aşımı konusu bakımından mahkemelerinin onayına tabidir. Bu noktada önemli bir hatırlatma yapmak isteriz. Seçilmiş müftülerimiz kendi iradeleri ile yargısal yetkilerini kullanmamaktadırlar. Dolayısı ile bugün Batı Trakya'da yargısal yetkilerini kullanan kişiler devlet tarafından atanmış müftülerdir" açıklamasında bulundu.

Bakoyanni'nin TRT-Türk'e verdiği röportajın tam metnine [http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/Articles/en-US/22062009\\_ALK1356.htm](http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/Articles/en-US/22062009_ALK1356.htm) linkinden ulaşılabilir.

"Rıdvan İsmail Yazıyor" devamı

Hiç olmazsa, Danışma Kurulu seçim sonuçlarıyla, azınlığın kendilerine vermek isteği mesajı algılayabilmiş midir.?

Evet, Beyler,  
Zaman efendice ,dürüstçe ,  
Bu soruların cevabını verme zamanıdır.

# Batı Trakya Türkleri 15. Dr. Sadık Ahmet Futbol Turnuvası'nda birleştiler

13 Haziran 2009 Cumartesi günü ABTTF üyesi Schwabach ve Çevresi Batı Trakya Türkleri Kültür, Yardımlaşma ve Dayanışma Derneği'nin ev sahipliğinde 15. Dr. Sadık Ahmet Futbol Turnuvası düzenlendi. Turnuvaya tam kadro olarak katılan ABTTF Yönetim Kurulu, Disiplin ve Denetim Kurulu üyeleri gün boyunca birlik ve beraberliğin en güzel örneğini sergilediler.

Batı Trakya Türk Azınlığı'nın unutulmaz lideri Dr. Sadık Ahmet'i anmak, O'nun fikirlerini yaşatmak ve gelecek nesillere aktarmak amacı ile ABTTF tarafından her yıl geleneksel olarak düzenlenen Dr. Sadık Ahmet Futbol Turnuvası'na katılım yine oldukça yüksek olarak gerçekleşti. Almanya'nın çeşitli bölgelerinden yüzlerce kilometre uzaklıktan gelen Batı Trakya Türkleri, havanın güzel olması ile birlikte gün boyunca gerçekleştirilen maçları seyrettiler. ABTTF üyesi 14 derneğe ait futbol takımlarının iki grup halinde yarıştığı turnuvada gün boyunca gerçekleştirilen maçlar sırasında yaklaşık 500 kişi sahada mücadele edenlere destek vererek tezahüratta bulundular. Futbolun bir araya getirdiği Batı Trakya sevdalıları panayırı andıran bir ortamda kendilerini adeta Batı Trakya'da hissettiler. Dernek üyesi hanımlar tarafından hazırlanan Batı Trakya Türk mutfağının birbirinden güzel yemeklerinin sunulduğu günde Batı Trakya Türkleri, uzun zamandır gör-



medikleri dostları ile hasret giderme fırsatı buldular.

## Turnuvanın galibi Lauf Batı Trakya Türkleri Dayanışma ve Yardımlaşma Derneği

15. Dr. Sadık Ahmet Futbol Turnuvası, ABTTF Başkanı Halit Habipoğlu ile Batı Trakya Türk Azınlığı'nın unutulmaz lideri merhum Dr. Sadık Ahmet'in oğlu Levent Sadık'ın konuşmaları ile başladı. Saat 10.00'da başlayan 15. Dr. Sadık Ahmet Futbol Turnuvası saat 19.00'da Lauf Batı Trakya Türkleri Dayanışma ve Yardımlaşma Derneği, Meschede Batı Trakya Türkleri Dayanışma ve Yardımlaşma Derneği futbol takımları arasında yapılan final maçı ile sona erdi. Turnuvanın galibi ise Lauf Batı Trakya Türkleri Dayanışma ve Yardımlaşma Derneği futbol takımı oldu.

Turnuvanın ardından geleneksel olarak düzenlenen eğlencede tüm futbol takımları sertifika ve kupa ile ödüllendirildi. Birinci gelen Lauf Batı Trakya Türkleri Dayanışma ve Yardımlaşma Derneği futbol takımına birincilik kupası

Schwabach ve Çevresi Batı Trakya Türkleri Kültür, Yardımlaşma ve Dayanışma Derneği Başkanı İsmail Mustafa tara-

findan takdim edildi. Merhum Dr. Sadık Ahmet'in oğlu Levent Sadık, Dr. Sadık Ahmet kupasını kazanan takıma sundu. Ardından ABTTF Başkanı Halit Habipoğlu, ABTTF kupasını takdim etti.

Gerçekleştirilen ödül töreninde ABTTF Başkanı Halit Habipoğlu, "15. Dr. Sadık Ahmet Futbol Turnuvası'nı büyük bir başarı ile arkada bırakmış bulunuyoruz. Öncelikle ev sahibi Schwabach ve Çevresi Batı Trakya Türkleri Kültür, Yardımlaşma ve Dayanışma Derneği Başkanı İsmail Mustafa ve mesai arkadaşları olmak üzere 7'sinden 70'ine turnuvanın düzenlenmesinde emeği geçen herkese teşekkürlerimi sunarım. Almanya'nın çeşitli bölgelerinden yüzlerce kilometre uzaklıktan gelen diasporada yaşayan Batı Trakya Türkleri olarak bu özel gecede buluşmanın mutluluğunu yaşıyoruz. Biz, Batı Trakya sevdalıları ülkemiz Yunanistan'da yaşanan haksızlıklara dur demek amacı ile başlattığımız demokratik hak ve özgürlükler mücadelesi ile Birleşmiş Milletler, Avrupa Konseyi Parlamenterler Meclisi, Avrupa Birliği ve hatta Yunan Meclisi'nde ses getirmeyi başardık. Bugün, Yunan Meclisi'nde 19. Madde sorunu ile Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi'nin Yunanistan'ı mahkûm eden İskeçe Türk Birliği davası ile ilgili kararı hakkında Yunan bir milletvekili Türk Azınlık lehine soru

önergesi veriyor ya da Avrupa Konseyi İnsan Hakları Komiseri Thomas Hammarberg Türk Azınlık'ın sorunlarının dile getirildiği bir rapor hazırlıyor ise bu başarı, Batı Trakya Türkleri'nin başarısıdır. Bu başarı birlik ve beraberliğimiz sayesinde" açıklamasında bulundu.

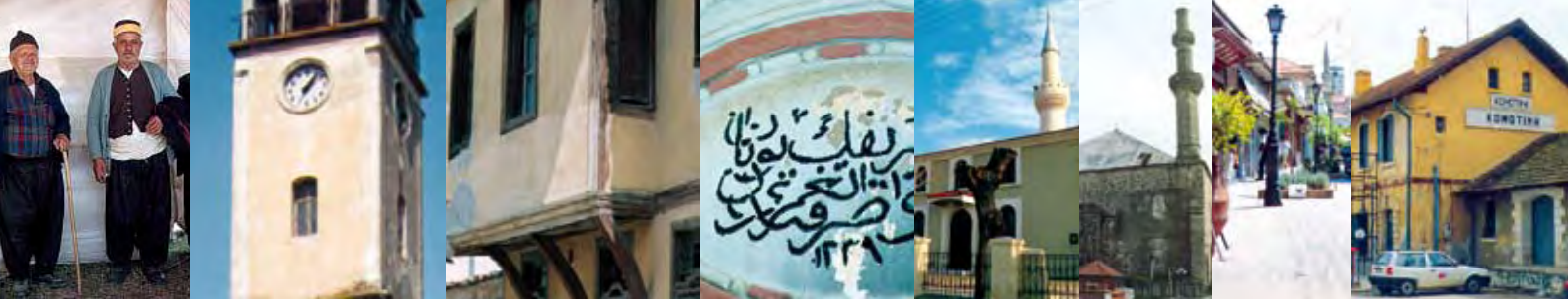
Ardından Levent Sadık, "Siz, diasporada yaşayan Batı Trakya Türkleri'nin Batı Trakya'ya ve Türk toplumuna duyduğunuz bağlılığı takdir ediyorum. Batı Trakya'dan uzakta yaşamınıza rağmen Türk Azınlık'ın sorunlarının çözümüne yönelik gösterdiğiniz çaba ile gurur duyuyorum. Babam Dr. Sadık Ahmet adına düzenlenen futbol turnuvası için Almanya'nın dört bir yerinden yüzlerce kilometre uzaktan yola çıkarak burada bir araya gelmenizden mutluluk duydum" şeklinde konuştu.

Ardından Dr. Sadık Ahmet Futbol Turnuvası için bir araya gelen Batı Trakya Türkleri gecenin geç saatlerine kadar eğlendiler.



1. Lauf (Şampiyon)
2. Meschede
3. Höchst
4. Schweinfurt
5. Gütersloh
6. Münih Aile Birliği
7. Fürth
8. Herzogenaurach
9. Schwabach
10. Münih Derneği 1. Tkm.
11. Münih Der. 2. Takım
12. Lipstadt
13. Feuchtwangen
14. Homburg





# ABTTF'den 4. Kuzey Bölgesel Toplantı

20 Haziran 2009 tarihinde Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF) ve Almanya'nın kuzeyinde faaliyet gösteren üye dernekler, 4. Kuzey Bölgesel Toplantı için bir araya geldiler. Hannover ve Çevresi Batı Trakya Türkleri Aile Birliği'nin ev sahipliğinde gerçekleştirilen toplantıya ABTTF, Genel Sekreter Özkan Reşit, Kuzey Avrupa Teşkilat Başkanı Nazmi Sali ile Gençlik, Eğitim, Kültür ve Spordan sorumlu Yönetim Kurulu yedek üyesi Aydın Ahmet'ten oluşan bir heyet ile katıldı. Üye derneklerden ise Espelkamp Batı Trakya Türk Kültür ve Dayanışma Derneği, Gütersloh ve Çevresi Yunanistan Batı Trakya Türkleri Kültür ve Aile Birliği, Meschede Batı Trakya Türkleri Dayanışma ve Yardımlaşma Derneği Başkan ve Yönetim Kurulu üyeleri toplantıya iştirak ettiler.

ABTTF Genel Sekreteri ve Hannover ve Çevresi Batı Trakya Türkleri Aile Birliği Başkanı Özkan Reşit, açış konuşmasında ABTTF Yönetim



Kurulu'nun üye derneklerin aktif hale getirilmesi amacı ile gerçekleştirdiği bölgesel toplantılara kuzey bölge derneklerinin yoğun olarak katılmaları dolayısı ile katılımcılara teşekkürlerini sundu. Bölgesel toplantıların önemini vurgulayan Reşit, Mayıs 2009'da kuzey bölge dernekleri tarafından ortaklaşa gerçekleştirilen Hıdrellez Bahar Şenliği'ni örnek göstererek böylesi etkinliklerin Batı Trakya Türk toplumunun birlik ve bera-

leştirildiği yönünde ortak bir görüşe varıldı, gelecek yıl yeniden düzenlenmesine karar verildi. Her sene gerçekleştirilmesi planlanan etkinlikte her yıl farklı bir üye derneğin ev sahibi olması ile birlik ve beraberlik duygusunun daha da pekiştirilmesi hedefi ortaya kondu. İkinci gündem maddesi olarak ise 29 Ağustos 2009 tarihinde yine ortaklaşa düzenlenmesi planlanan İftar Yemeği için ön hazırlık ve organizasyon çalışmaları görüşüldü.

Ev sahibi Hannover ve Çevresi Batı Trakya Türkleri Aile Birliği tarafından hazırlanan yemek ve tatlılar hep birlikte yendi. Gerçekleştirilen sohbet esnasında ise Dr. Sadık Ahmet Futbol Turnuvası ile ortaklaşa düzenlenebilecek muhtemel etkinlikler konusunda görüş alışverişi gerçekleştirildi. Gelecek bölgesel toplantının Gütersloh ve Çevresi Yunanistan Batı Trakya Türkleri Kültür ve Aile Birliği ev sahipliğinde gerçekleştirilmesine karar verildi.

## ABTTF Cenaze Fonu

### ABTTF CENAZE FONU

Yarınınızı da düşünün

Üyelik ve ayrıntılı bilgi için:  
Tel.: +49 2302 91 3291  
0176 239 60 553

Posta adresi:  
Wemerstr. 2 · 58454 Witten  
ALMANYA

## ABTTF

### Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu

Federation of Western Thrace Turks in Europe  
Föderation der West-Thrakien Türken in Europa  
Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Τούρκων Δυτικής Θράκης

Bankverbindung: Stadtparkasse Witten  
Konto Nr.: 37598 · BLZ: 452 500 35  
Gegründet: 28.02.1988, VR 1954, Giessen

Wemerstr. 2 · 58454 Witten · Germany  
Tel.: +49 2302 91 32 91 · Fax: +49 2302 91 32 93  
E-Mail: info@abtff.org  
www.abtff.org

Yayın Müdürü: Özkan Resit  
Editör: Lokman Aydoğan